**체류기간연장신청 필요서류 안내**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 수수료 | **70,000원** | \*현금 납부 |
| 소요기간 | 접수일로부터 6-7주 | \*심사 완료 전까지 출국 금지 |
| 필요서류 | 통합신청서 + 여권사진 | \*최근 **6개월 이내 촬영**한 **흰 배경**의 **정면** 사진 부착 (아래 ※표시 참조)\*정확한 이메일 주소(추후 이메일을 통해 연락) |
| 여권 복사본 |  |
| 외국인등록증 |  |
| 재학증명서 | \*한국어교육센터 사무실에서 발급 |
| 체류지입증서류 | \*부동산의 정확한 주소, 임대인, 임차인의 정보와 서명, 거주기간이 모두 확인되어야 함\*등록증 발급 중에 체류지 변경 불가\***거주 유형에 따른 자세한 내용은 아래 참조** |

※출입국 규정에 따라 최근 6개월 이내 촬영한 여권용 사진을 제출해야 합니다.

과거에 외국인등록증 발급 시 사용한 사진은 다시 사용할 수 없습니다. 동일한 사진 제출 시 새로 찍은 사진을 반드시 다시 제출해야 하며, 등록증 발급이 예상보다 2주 이상 지연됩니다.

**※거주 유형에 따른 준비서류 안내**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 거주 방법 | 증명서류 | 체크사항 |
| **학교 기숙사** | 기숙사 거주 증명서 | ▸한국어교육센터 사무실에서 발급 가능 |
| **계약서에 본인 명의인 경우** | 임대차계약서 복사본 | ▸정확한 주소, 임대인·임차인의 정보와 서명, 거주 기간이 모두 확인되어야 함 |
| **계약서에 본인 이름이 없는 경우**예시: 친구 집, 부모님 집등 | ①”거주숙소제공확인서”②숙소제공자의 등록증 앞·뒷면 복사본③숙소제공자의 명의로 된 부동산계약서 복사본 | ▸거주숙소제공확인서에 거주 시작 날짜 기재 필수 |
| **기타**예시: 고시원, 고시텔, AirBnB, 게스트하우스 등 | 입실원서 | ▸입실원서 제출 시 이름, 거주기간, 거주지 상호, 주소가 확인되어야 함▸거주지 주소가 없는 경우, 거주지의 사업자등록증 사본을 추가 제출해야 함 |

**Required Documents for Visa Extension**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Application  fee | **70,000 Korean won** | \* Cash only |
| Time Required | 6-7 weeks fromthe submission date | \* Leaving Korea is banned until your visa extension is confirmed |
| RequiredDocuments | Application Form + Photo | \* Photo with front face and white background, and taken within 6 months (Refer to ※mark below)\* Accurate E-mail address(Immigration Office will contact via E-mail) |
| A Copy of Passport(Information Page) |  |
| Alien Registration Card(ID) |  |
| Certificate  of  Enrollment | \* Will be issued by Korean Education Center office |
| Proof  of  Residence(Confirmation of Dormitory Residence or Copy of lease or rent contract | \* Must include the exact address of your residence, personalinformation and signature of both the tenant and the landlord, and duration of your stay\* Changing  residence  is  unavailable while processing visa extend**\* For detail information depending on your residence type, please refer to the box below** |

※Under the Immigration Office regulations, you must submit a passport-sized photo taken within 6 months.

 If you have made an Alien Registration Card before, you can not re-use the photo you submitted once.

The Immigration Office will request for a new one if you submit the same picture, and this process will delay

ARC issuance at least two weeks than expected.

**※** **Categories for Proof of Residence**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type  of Accommodation | Documents | Checklist |
| **Dormitory** | Confirmation of Dormitory Residence | ▸Will be issued by Korean Language Center office |
| **Residence under your name**(with your name on the contract) | Copy of lease or rent contract | ▸Must include the exact address of your residence, personal information and signature of both the tenant and the landlord, and the duration of your stay |
| **Residence under other’s name**(your name NOT on the contract)E.g. friend’s house, parent’s house, etc. | ① ”Confirmation of Residence/Accommodation”② Copy of the provider’s ID card(need both sides copied)③ Copy of lease contract under the provider’s name | ▸Must include the starting day of your residence period |
| **Etc**E.g. Goshiwon, Goshitel, AirBnB, Guesthouse, etc. | An accommodation contract from your host | ▸Must include your name, residence period, residence business name, residence address▸If you don't include residence address, you have to submit copy of business license of the residence |

**在留期間延長** 申もうし込こみ 申もうし込こみ 申もうし込こみ**申し込みのご案内**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **手数料** | **70,000ウォン** | \*現金で払い |
| **所要期間** | 受付日から6-7週 | \*審査が完了するまで出国禁止 |
| **必要書類** | 申請書+証明写真(白い背景) | \*最近6ヶ月以内に撮影した白い背景の正面写真付き（下記※表示参照）\*正確なメールアドレス（後ほどメールを通じて連絡） |
| パスポートのコピー |  |
| 外国人登録証 |  |
| 在学証明書 | \*韓国語教育センターの事務所にて発行 |
| 在留地証明書類 | \*不動産の正確な住所、賃貸人、賃借人の情報と署名、居住期間がすべて確認されなければならない。 \*登録証発行中に在留地変更不可\* 居住タイプによる詳細は下記参照 |

※出入国規定に従い、最近6ヶ月以内に撮影したパスポート用の写真を提出する必要があります。

過去、外国人登録証を発行する際に使用した写真の再利用はできません。

同じ写真を提出する場合、新しく撮った写真を必ず再提出しなければならず、登録証の発行が予想より2週間以上遅れることになります。

**※居住タイプによる準備書類のご案内**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 居住方法 | 証明書類 | 確認事項 |
| **学生寮** | 寮の居住証明書 | ▸韓国語教育センターの事務所で発行可能 |
| **本人名義の契約書** | 賃貸借契約書のコピー | ▸正確な住所、賃貸人·賃借人の情報と署名、居住期間がすべて確認されなければならない。 |
| **契約書に****本人の名前がない場合** **例 : 友達や両親の家など** | “居住宿舎提供確認書”宿泊施設提供者の登録証の表·裏のコピー宿泊施設提供者名義の不動産契約書のコピー | ▸居住宿の提供確認書に居住開始日付の記載必須 |
| **その他**  **例 : 考試院、考試テル、****AirBnB、ゲストハウスなど** | 入室願書 | ▸入室願書の提出の場合、名前、居住期間、居住地の商号、住所が確認されなければならない▸ 居住地住所がない場合、居住地の事業者登録証のコピーを追加提出しなければならない |

**办滞留期限延长时所需的文件**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 手续费 | **70,000韩币** | \*缴纳现金 |
| 所需时间 | 从申请日起6-7周 | \*包括公休日期间\*在领取登录证之前禁止出境 |
| 准备材料 | 申请书 + 照片 | \*最近6个月内拍摄的白色背景，正面照片(请参见下 ※表示)\*必须填写好电子邮件（以后用电子由件联系） |
| 护照复印件 |  |
| 外国人登录证 |  |
| 在学证明书 | \*可以在韩国语教育中心办公室签发 |
| 居留地证明(学校宿舍居住证或房地产合同） | \*请正确填写具体的地址，出租人，承租人的信息和签字，居留期间\*发办登录证中不可变动滞留地**\*根据情况所需的文件，请参见下文。** |

※出入境法律上，必须提交最近6个月以内拍摄的白色背景，2寸照片。

过去办过外国人登录证时已使用的照片不能再使用。如果提交相同照片时，必须重新提交新照片，登录证的发办将比预期推迟2周以上。

**※按居留地准备的文件**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 居留地 | 证明材料 | 确认事项 |
| **学校宿舍** | 学校宿舍居住证 | ▸可以在韩国语教育中心办公室签发 |
| **本人名字的房地产合同**(合同上写着本人的名字) | 房地产合同复印件 | ▸必须确认正确的地址、出租人、承租人的信息和签字、居住期间 |
| **他人名字的房地产合同**(合同上没写着本人的名字)例示: 朋友家，父母家，AirBnB 等 | ①”居住宿舍提供确认书“②住址提供者的身份证前，后面复印件③以住址提供者的名义签订的房地产合同 | ▸居住宿舍提供确认书必须填写开始居住的日期 |
| **其他**(考试院，AirBnB，旅馆 等) | 入室证 | ▸必须填写你的名字、居住的期间、居住地的商号、居住地的地址▸没有居住地的地址时，居住地的营业执照追加提交 |

**Các hồ sơ cần thiết để đăng ký gia hạn visa**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Lệ phí | **70,000won** | \*Tiền mặt |
| Thời gian  | 6-7 tuần kể từ ngày tiếp nhận | \*Nghiêm cấm xuất cảnh trước khi kết thúc thẩm định |
| Các giấy tờ cần thiết | Đơn đăng kí tổng hợp +Ảnh thẻ | \***Bắt buộc phải là ảnh chính diện được chụp trong 6 tháng****gần nhất trên phông nền trắng** (tham khảo mục ※ phía dưới)\*Bắt buộc phải điền chính xác địa chỉ email (Sau này sẽ liên lạc thông qua email đã đăng ký) |
| Bản sao hộ chiếu |  |
| Thẻ người nước ngoài |  |
| Giấy xác nhận theo học | \*Được cấp tại văn phòng Trung tâm Đào tạo tiếng Hàn |
| Giấy tờ chứng minh nơi cư trú(Xác nhận ở tại ký túc xá hoặcHợp đồng thuê nhà) | \*Địa chỉ chính xác của nhà ở, thông tin và chữ ký của người cho thuê, người đi thuê, và thời gian cư trú đều sẽ được kiểm tra.\*Không thể thay đổi nơi cư trú trong quá trình cấp thẻ người nước ngoài**\*Tùy từng trường hợp cần bổ sung thêm giấy tờ, chi tiết mời tham khảo nội dung bên dưới**  |

※ Theo quy định của cục xuất nhập cảnh bắt buộc phải nộp ảnh thẻ được chụp trong 6 tháng gần nhất.

Các sinh viên có thẻ người ngoại quốc được cấp trong quá khứ thì không thể tái sử dụng ảnh đã dùng. Nếu nộp lại ảnh cũ, bắt buộc phải chụp và nộp lại ảnh thẻ mới và thời gian cấp phát chứng minh thư sẽ kéo dài thêm 2 tuần so với dự kiến.

**※ Các giấy tờ cần chuẩn bị theo từng trường hợp**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nơi cư trú | Giấy tờ chuẩn bị | Lưu ý |
| **Ký túc xá trường** | Xác nhận ở ký túc xá | ▸ Có thể nhận tại văn phòng Trung tâm Đào tạo tiếng Hàn |
| **Bản thân đứng tên hợp đồng nhà** | Bản sao hợp đồng nhà | ▸Địa chỉ chính xác của nhà ở, thông tin và chữ ký của người cho thuê, người đi thuê, và thời gian cư trú đều sẽ được kiểm tra. |
| **Bản thân không đứng tên hợp đồng nhà**(ở cùng bạn, nhà bố mẹ) | ① Xác nhận đồng ý cho ở② Bản photo chứng mình thư mặt trước và sau của người đứng tện hợp đồng nhà ③ Bản photo hợp đồng nhà do người đứng tên hợp đồng ký tên | ▸ Bắt buộc phải ghi rõ ngày bắt đầu cư trú trên Xác nhận đồng ý cho ở |
| **Khác** VD : Gosiwon, Gositel, AirBnB, Guest House,.. | Hợp đồng cho thuê | ▸Địa chỉ chính xác của nhà ở, thông tin và chữ ký của người cho thuê, người đi thuê, và thời gian cư trú đều sẽ được kiểm tra.▸Trường hợp không có địa chỉ nhà, phải nộp thêm bản photo Giấy đăng ký kinh doanh của nhà trọ |

**Визний хугацаа сунгах өргөдөл гаргахад шаардагдах бичиг баримтын талаархи мэдээлэл**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Хураамж | **70,000вон** | \*Бэлэн мөнгөөр төлөх |
| Хүлээгдэх хугацаа | Материал хүлээн авсан өдрөөс хойш 6-7 долоо хоног | \* Материалыг шалгаж дуустал хилээр нэвтрэхийг хориглоно |
| 필요서류 | Өргөдлийн нэгдсэн маягт + цээж зураг | \* Сүүлийн 6 сарын дотор авхуулан цагаан дэвсгэр бүхий цээж зургийг хавсаргах (доорхи ※ тэмдгийг сайтар лавлана уу)\* Өарийн имэйл хаяг (Мэдээлэл шалгагдсаны дараа имэйлээр холбоо барих болно) |
| Паспортын хуулбар | Солонгос хэлний боловсролын төвийн ажлын албанаас гаргуулах юм |
| Гадаадын иргэний үнэмлэх |  |
| Сургуульд суралцаж буй гэрчилгээ | \* Солонгос хэлний боловсролын төвийн ажлын албанаас гаргуулах юм |
| Оршин суух газрын баримт бичиг | \* Үл хөдлөх хөрөнгө зуучлагч газрын хаяг, байрны эзэн ба түрээслэгчийн мэдээлэл мөн гарын үсэг, оршин суух хугацаа зэрэг тусгагдсан байх ёстой юм.\* Виз хугацаа сунгагдаж үнэмлэх олгох хугацаанд оршин суух газраа өөрчлөх боломжгүй юм.\* **Оршин суух газраас хамаараад дэлгэрэнгүйг доорх хэсгээс шалгана уу** |

※ Цагаачлалын журмын дагуу сүүлийн 6 сарын хугацаанд авхуулсан цээж зургийг ирүүлэх ёстой юм.

Гадаадын иргэний үнэмлэхэнд өмнө нь ашигласан зургийг дахин ашиглах боломжгүй юм.

Өмнө нь ашигласан зургийг материалд хавсарган өгсөн тохиолдолд шинэ зургийг дахин явуулах шаардлагатай бөгөөд виз сунгалтын гэрчилгээ олгох хугацаа 2 долоо хоногоос дээш хугацаагаар хойшлогдоно.

**※** **Оршин суух газраас хамаараад бүрдүүлэх нэмэлт баримт бичиг**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Оршин сууж буй төрөл | Баримт бичиг | Хяналтын жагсаалт |
| **Сургуулийн дотуур байр** | Сургуулийн дотуур байрны төлбөр төлсөн баримт | ▸ Солонгос хэлний боловсролын төвийн ажлын албанаас гаргуулах юм |
| **Байрны гэрээ таны нэр дээр байгаа тохиолдолд** | Байрны гэрээний хуулбар | ▸Байрны хаяг, байрны эзэн ба түрээслэгчийн мэдээлэл мөн гарын үсэг, гэрээ хийгдсэн хугацаа зэрэг тусгагдсан байх ёстой юм. |
| **Байрны гэрээ таны нэр дээр биш тохиолдолд**Жишээ нь: найзын гэр, эцэг эхийн гэр | ①” Байр түрээслэгчийн гэрээ”② Байрны гэрээг нэр дээрээ хийсэн хүний биеийн байцаалтын урд ба хойд талын хуулбар③ Байрны гэрээг нэр дээрээ хийсэн хүний үл хөдлөх хөрөнгийн гэрээний хуулбар | ▸ Байрны гэрээн дээр оршин суух огноог тусгасан байх ёстой. |
| **Бусад****Жишээ: Кошивон, Gositeel, AirBnB, зочид буудал гэх мэт.** | Байрлах газарт төлсөн төлбөрийн баримт эвсэл гэрээ | ▸Төлбөрийн баримт эсвэл гэрээн дээр нэр, оршин суух хугацаа, оршин суугаа газрын нэр, хаягийг баталгаажуулах шаардлагатай.▸Хэрэв түрээслэгчийн амьдардаг хаяг байхгүй бол бизнесийн бүртгэлийн хуудасныхаа нэмэлт хувийг ирүүлэх шаардлагатай. |